









(ارومیه)

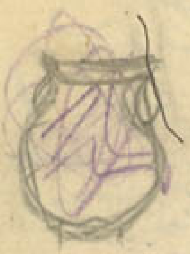
(اسمر بسیه خوش...) ناجی

هر ساده لب شکر کرد کردی الخرد

سنبلی نیم کوهکده جاده بیاله نبه ها

1893

سیفی













بسم الله الرحمن الرحیم ملا ... کردی

سراف اوه لیسه گو عرصه زیست
بو شیوه بو نغو تب بو حضرت چلانت
تالان ... چاوه رش فنانت
بالاش ... پریشانت

بو ترقفات تیغم بوت بو پیر تن
بو تجربه سا تری باو یژره تعلقات
دل دائم وکو عبل شتق دهن وازه
وا آب حیات نوش کا و غنچه بکانت

چاو

وا الی حیات نوش ادا غنچه ...

کردی

خرت دوری تن الم بورکت قصه بن ریت
فرعون زمان ... گره دایانت
بالم پو برغ دل ... بکبار آتا
باده بر سنگ دیده در حوز دیرقیب نت
چاو دل عاشق بو جادو که بو عیار
بو شوینه سه تیری دو خوینه بدمانت

دکت دوز حاتن کردی ازه ... فراق دل
یکی ... ئیستا زندیها بجرانت
دکت خنجر ... روز حشر ...
خوینی دل مظلومان ... مژگانت
حرت امبو دل ... ویکبو کردت
دت ... ایمانت

كروی

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

صبا [illegible]

[illegible]

دنیا [illegible]

[illegible]

تاركاكل كبی صفحهٔ رخساریاره

خط دوداسود آت جدولنه نكاره

[illegible]

[illegible]

دل [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

عمرت باللدن بری دست ستم جوهرچه
دوزلق دوری جهان دنیا کلا دایه

بکزران آتش دل اولور بسکن چارداغ آه ایتمز ده
غم هجران ایله حسرتله یاد اوره

بر جوهر صبح وفا بلیم چادوم
عمر دیم بخت غافل ده زاره

هیچ بیاد ناغ بج نقل اولدن اوغلی بیلی
سکت جارن سکلی بلمز یزه اوزه

بر کره ای حسرت نکار کولکن منیان سکیم
سینه تحقیق کولیکر شی کاره

هر اولدی دربوی بهتر انداز سکر بیکات دلم
دکن فدای دست کمانت بر گره چادمازه

تیغ

تیغ ایدر بر زاد عدن نقش اولدن عشقبازدر
بکید بزه یایج تیغ تیغ بکند چکمز

سکرتش اولدن هوان اولسه دردن اوزن
اولدادن بحر ممکن اوزر جوزه

بکار دردن فرمان نصاب دردن اوغلی دری
دوانو باغ نوی باز اوجش اوده

دزن خدمتکار انداز صرف اوید نکار اولد
اسعد یایج سکر اشکان ایدر جیا اوزه

کوزلرده کناه بسکن سکر انداز کلسون
اوزن بازی سم جانانه کرکس خلق باز بی

اوره سردن داد دم دایم اولدن عشق باز بی
اوزلردن اوله دم بایدن عوض باز بی

دل محبوبه مودت ده گر بو حیله باز
ایسترم قدر عزت خونخوار و چاودنجار بنی

هر کسی بیت بیغمز عاشق بادر که
تا به یعقوب لانمره محبوبکه بیمار بنی

بو دلم عاشق کسکه لاف کذافلی بدا
تا دم صرگوزنت نه چکه کسیه مار بنی

روی جفا و جوره که هجری بونگارنه قتوه
صد که بی عار بدی بو بولدر دوچ بنزار بنی

قدر عاشق نه درزا نه چوق که طفل برجوه
تا خط مشکین لعل صفحه رویخ اظهار بنی

جان فدا محبوبه بو دلنوازه حال زان
بعدم تاکین بکه هم صحبت اغیار بنی

جانان

راضیم بن بر دلکی جانکزه بر بیت بر
شاید که دریده که جاکیزه کدورت بر

شادن دنیاده نفرت قیمتم ایغنار
مردت سینه شهنامز در بدرت بر

جانا ورداه جوشه بوتن سرت بر
بو یتری قضا جادی حسودان پیرت بر

درخشم دگر لطفنه بر هجر نظر که
قربان غضب کرتن گوشه نظرت بر

داقا بو ضعیفم دبیته غم فاری
شایانم بیت که حلقه کمرت بر

قربوقا رخ خونده شپر دکو فرقه
دائم که دیمش سیه کته دکه نفرت بر

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

کردی

صد الف کاردان قوتدی دلبن اوزالوقوباره
زرشه پیشکش قسمت دی دلبن کالا عمر باره
بوچش سیلان پیچ ایش تن و بر بار اولر اوفادرنبر
بوش پیشکش بیچ سیل لا غم عشق بنده وداره

ز انگلیز بیر اناطولی چاودن دیگر جارچی دی
بو بیپ عشق ولی نامرد احوال امرد بلغاره
لطف مهد صفت اینك عمر چوبان اوداره
سوار اولدرونك امرد چو بیچ کاودن اوتداره

دلا اکس فراق ییکلوک الکاو الیلیه یبنا بیر
دلا ظن نفاق پیچ زینه کوکلر آلیه بو اداره
اوداره دردی فطا بیچ پایلر بیان ادا
بیکلدر ان الوه صد اتان امر انیداره

کردی

کردی

سکرادن لوصلی شوق ابالن ابی دنالنی
کیر پایلر کیدن لال اوسه بیچاره
سکر اکیلکشی ینکش قنی علاوکش
اکزان ابا کل قوتان بیکلشن اوداره
سکرادلر ابلر ان اوده اورج نوبتداره

نوره قاضی قتل تبه اجراتان اجرک
صد قامه مهر دو سرکادین النکش نوردی خاره

سکرادن بیچ بینك سیدا اوز اوده امرد
بیچ بیچ سیدا اوز امردن امر
دلبر ازار دو باز امرد
سکرا اول ابلر عشق تواوزدن
سکرا انکلیز تنکش دیر ازاد امرد

دردن کیرا زاده سردر امرد
کرده ده عشق سردر دوزدنو

گردن

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

نه بو وصف جمال یار گردی
اگر دوچم بدنم نا مردم امرد

فلک توتش عاشق دکلمی که اشو
خربک ناله گریه حزونش مه

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

کیلکی بامیلکی مجبورلکه عیاره کم
شوحلی بدبختی یارحکه غداره کم

کردی

[illegible]

قادره گردی لبو قتی بموین قادر
عشق او زنده دکاتو در بینی بعلا

کردی

[illegible]

گدای

[illegible]

گدای

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

وله

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

کاتبش رحمی

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

وله

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

کړي

دوی سره لا زړه په مینه لګي
په دردګانو د رقیب سره وده شو

په ژړه د وصل د لاسه زړه په جفا
که پرون ورته سعدوده شو

ازله د ژړه سره په زړه شو
انوري په یار سره په وده شو

د زړه د فلک اعتبار ارمان ګوم
د وصف الطف تو نمروده شو

د وصلت نزل د دوستي سوده دل
د درد ازل د دی ده وده شو

د تا د استاد و د ګاو د نعیم
د آ جو د ارګاو د ناو وده شو

برا ګیان ګیان تو ګیان الوداع
له صبح عید شپه ی ماګه تر آخ

هوا ګوری توی دګر مستوره اشو
له بخت من د لی د کوره اشو

به خاطر

کړي

به خاطر یار د غم خوړ
د وی زړه اول ای محبوبه شو

د دا الین بنع سر کړي مغفل کوه
نوره د ورت سعدوده شو

عزیزانه بیا د وصف اوطان نامیم
تیه کړی ګړي غلاغه غلامیم

[illegible]

سره د حسن د زړه کړي له طفلیانه دهیم
د د وصلی د محبوب ابرار ای طلبیم

هجر د لطف د ستړي و د وصل و حمد اونه
ګړی د ا زړه د د طفل لسلیم

بدام سره صلح د لال وی نه لیم
ا ستا د د یار ګړی د وی د کی بیم

کردی

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

وله

[illegible]

[illegible]

ودع

کردی

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

وله

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

وله

[illegible]

[illegible]

[illegible]

وله

[illegible]

ور نیست دل طوفان زده طالع زده با [illegible]
عمر دوید [illegible] سرگشتن [illegible] زمان [illegible]

بار ازین بیش [illegible] بادام [illegible]
رو جان [illegible] بکردون [illegible] لذت [illegible]

اشکم چو دید [illegible] جام [illegible] سرگردان [illegible]
با غبار [illegible] عشق [illegible]

دیده در [illegible] جان [illegible] بدرود
بابل [illegible] گردون [illegible]

[illegible] طره [illegible] استرابیا
[illegible]

[illegible] سرگردان [illegible] فرق
[illegible]

سودا داری

کردن

سودا داری [illegible] عشقبازی داری
[illegible] نگار داری

سر [illegible] داری
[illegible]

[illegible] بازاری
[illegible]

[illegible] سرگردان [illegible]
[illegible] داری

[illegible] سرگردان [illegible]
[illegible]

[illegible] دردی [illegible]
[illegible] داری

صید دل بوم انوکرمت آری شد
حلت الصید لمن یقنص بو من قتله

چو او جوشت قطعه کو خوابهی له جوشت گیدی هیا مادو
له جوشت عقل له دل جر دابکت امداد لیه یاریه ری

انوش نقشه زلف یار ایکی داد یاره ار عقرب
چه بردوا لچا و اسرچه بکوره مختاری

باغ عشق ایصله دور جوش له بو عاشق زار
بخ عجز دو چل بد بختی غنچه اجله

صوغ با ستو مه عمت له ریاهی دگرن
قرتر فرصت باگوروده نغم النبذ له

یاره کو مرده مکت دیده مه باغ جیفه رقیب
له براو مرده مکت دیده مه هروک سبله

صحبتم

شتر دیده اوما رخنه زنبره جبین
بخت بیخ ضعف روژی وکو روی زحل

نازو با رحیو جیدو غنوه ان قن
وقتی نازو رقیب قتمی روژ ازل

صد جنم دهشود لکه بو لکن رقیب
گر ببین اجر گز کرده بقدر عمل

به ابرو و خط خال خوبه به بال خوب حالا لی
بطی هر پچوه دروی شبل جلاد سفالی

ار رقیب بی با یار خوش دوی من لی دی
کو نه رند م بکنه م جیفه نا کو سه له

هینده بر بخته دل ولی درد کو پیش دی
ئاخ ضند نمری دکو له بکوژ ام چیله

[illegible]

گل صوفه ادا ها تن که بیراث نقره شکن

با معاویه خود حسن که مرد سگ دو چند لا که

[illegible]

جفا هان دام کشتهان بزاری

نزول رحمته خوزد جفاهان

سنه سر کرده تان بولشر غم

د ترسم بردن اشکیا تان

کردی

[illegible]

[illegible]

[illegible]

صدای استقور لکلم گرمه اشو
چرکیه بانگ دل بابه تیره اشو

ولم وک حاکم معدوله قربان
تمام صنعاتکه آرزه اشو

کردی

[illegible]

[illegible]

[illegible]

سرم شور وصال کوته سرباز
وریع اهجری کوداوسره اشو

[illegible]

گدی

[illegible]

اری یاران شوی الحرّ آیا خو محشره اشو

صدای عباسه یا ناله فغان اصغره اشو

[illegible]

گدی

[illegible]

گوري

[illegible]

له پاي دلدا صدا دي سلطنه
زړه د زنځير که جارانه اشو

[illegible]

گوري

[illegible]

حيات د مرګ د وصل الهجر جوت
د لې الهجران بيا رانه اشو

کروی

[illegible]

چونکه نامه درد کردی قط نهایته اینتها

شقت القرطاس حب الحبر کثرت القلم

کروی

[illegible]

کردی

درون دل داغکشنه یه بو
سر سرگشته و نسیم نه بیه بو

دل [illegible] آه سر و دم آزنه دل
[illegible] که آه سر [illegible] چمنه یه بو

فو سر بچو [illegible] نگسر [illegible]
فو سر فو [illegible] نه بیه بو

نه [illegible] و نسیم [illegible] دل و دل
فغان [illegible] نه بیه بو

چلکه صوت [illegible] و صنم [illegible]
دل [illegible] کلک [illegible] نه بیه بو

سر دل [illegible] فون [illegible]
[illegible] سر نه یه بو

درون

کردی

درون [illegible] و فون [illegible] دل
فغان بلبل [illegible] نه یه بو

زبیب [illegible] دیده [illegible]
[illegible] اصل [illegible] نه یه بو

[illegible] وا دل
[illegible] نه یه بو

[illegible] کردی
[illegible] نه یه بو

زین [illegible] نه بیه بو
[illegible]

[illegible] دیده [illegible]
[illegible] دیده [illegible]

[illegible]

دل اهجری که گرفتاری جبهٔ قرمزیه

بوح دلما صنع نکوینی دل اگر بگذ ثبوت

تمت

کردی

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

کردی

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

گرایلی

[illegible] وصلی
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

دیگر

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

هرکه ایم عاجز دیبا توخدا وره زدیمکرشه
چونکه قلم جیزه سن کاره قطا تقصیر مکه



گرایلی

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

دیگر

[illegible]
[illegible]



[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

وله

وله

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

کردی

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

کردی

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

وله

[illegible]
[illegible]

کردی

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

مصطفی [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

کردی

حسنی سحر و صنعتله زبر دوران پر فتنه‌یی
اودر ازل دیده‌ده [illegible] سکنلر از چمنه

دی نیم و ابسکان چادر [illegible] سوکل اوران
اوزکم سر نو دل [illegible] ار اوردینه

نار [illegible] حلقه نوخه
[illegible] ابدیه [illegible]

[illegible] داغ ربه
دلدار [illegible] درده
[illegible] سنسن
[illegible] صبح
[illegible]

اولدی [illegible] مصطفی [illegible] کردی
[illegible]

[illegible]

وج کردی

صبح
[illegible] نور عنبر [illegible]
عزت [illegible]
صبرت بنش [illegible]

[illegible] بلاوه
امید [illegible] طبیب
[illegible]

[illegible] غریب
دره [illegible] نصیب
له یار و زیرو مسکن [illegible]

[illegible] عظیم
دو دیش [illegible]
[illegible]

[illegible]
رنجیده دوست [illegible] رقیب
فرار [illegible] اغیار [illegible]

[illegible] اودیم
[illegible]

الله دیلیم اگر اغراقه کردی
هلاک دست سیتی قرزیم

کردی

کلم

بو زلف [illegible] دل سرور ایدن

سر فتنه دل صد عاشق ایدن

[illegible] غفلت بسیم

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

دهنه یا نقطه یا خود غنچه کام

اده دندانه یا دُر دانه یا قوت

فدائی

کردی

فدای دل [illegible] باده گردی

[illegible]

[illegible]

[illegible]

مالم

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

تکلمن شغلکم سرگردان ویلم

بدست عشق زمام اختیارم

کردی

[illegible]

[illegible]

بحسن یوسف آسا تو خلق لطفه شهرت

چراغ بزم حضور نور دیده ماه کنعان

[illegible]

کردی

[illegible]

[illegible]

کردی

[illegible]

دل دلو تا چین بچین دشکسته زیرکات [illegible]

صاحب روی آتشین زلف چین چین چشم نهات

[illegible]

کردی

[illegible]

کردی

[illegible]

لەش وەک دووری دوشمن لە گوڵ غەمیم بارودە سازم

هەتا ئەو یارە دڵ ئازاری جانم بخاتە لیم دووره

بکەب

کردی

[illegible]

بهمی تخمیس کرده است

[illegible]

گریانم لە بریت دە موج بحر ابریم

[illegible]

[illegible]

بە بادا دەروی وصلی تو نیە آرام تسکینم

لە فرقت

لە غمی ئازاریە تا دلە محزون ... ئەهمەگلینم

له فوقت قد نیه عاشق اسیر درد و محنت بی
به کشت آخر دیاره بکی مکن بنه چارم

له پی پیغوا مردم ایتر باوقت وصلت بی
له حالی بکن لقمی ماده بنه رحمی بمپا دارم

[illegible]



له باتی قوم خویشانم له سر قبرم بلکا شینم
ایتر حاجت نیه بانگ ملا بو ... تلقینیم

[illegible]

اگر ادستو ضه من بکری شمشیر دو برژکان
شهیدی تیری مژگانم نه شاخ جسم خو ... نیت

شهیدی عشقو مشون کفنم بو مکن یاران
عبث کردی ملایکه دین پرسن مذهب و دینت

گواهی حشره بو دعوای شهادت بگر خون ... نیم
که قادر خون ... له سرکام مذهب و دینیم

تمت شد کلیات کردی جنابه ...

عزتدار آحمد مختار بگ دام اقباله

سنه ١٣٢٧

شهر ...

٢١

كلام شیخ شهاب

نوبهار اولدی [illegible] سبزه [illegible]
فصل گلدر [illegible] سبزه صحرا اخضری

بار [illegible] شقایق [illegible] سنبل [illegible]
چون [illegible]

وش [illegible] سحر خیز [illegible] داغ کوش
قهقهه کبک خرامان صحن کوهسار دری

[illegible]

خیزیان قارلن بعزم سیر صحرا خور جلالت
لدم الف [illegible] عنبر [illegible]

[illegible]

زنبق نو [illegible] جمع خشخاش چمن
مجلس شاهی [illegible] بندق زبوری

نرگس [illegible] تاجدار
[illegible]

زلف زنجیر [illegible]
عطر [illegible]

[illegible]

بوی ... بنفشه شده او با باران ... و کوه

... که چون بو بهاری

بوها بردم ... [illegible]

[illegible] ... زعفران ... [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

فصل قرب و فصل بعد و فصل شهد و فصل شرب [illegible]

فصل وصل هر که اصل [illegible] سرکش نوش می

چه ایام رخ بسیار لب عقیق احمری

وقت شوق عیش و ذوق باج موج یاوری

[illegible]

فرد در وقت نوشته [illegible] که در [illegible] جناب احمد بیک

مجموعه شعر نوشته بوده ام [illegible]

چقدر [illegible] خوش بوده

سنه ١٢٤٤ حافظ زاده

کلام سامی

چو روزی از زلفت [illegible] در تیره شبان [illegible]

از [illegible] نمی‌بینم [illegible]

عشق از [illegible]

[illegible] مشکین [illegible] ستان

ناگه [illegible] از [illegible] خوردن

[illegible] با [illegible] سلسله عشق [illegible]

او [illegible] زبان [illegible]

[illegible] ساعدی [illegible] هزار

[illegible] سلسله [illegible]

کرده دلبر [illegible]

دل [illegible] از [illegible]

[illegible]

بعضی از [illegible] نمی‌دانند [illegible]

[illegible] از [illegible]

گفتن [illegible] دل

[illegible]

[illegible] سلسله [illegible]

[illegible] از [illegible]

[illegible]

این ربایش زر و زبان [illegible] بار

از بر و در تو [illegible]

شیخ آهسته برآورد ندا
زود در خانه به انگشت عصا

در غنی [illegible]

[illegible] نه خانه [illegible] یافت

عشق جنبک زن دیوار و درش
حسن چاووش کش رهگذرش

آکنون [illegible]

زلف [illegible] جو [illegible]

غزل دید چو خلوتکه یار
به بنای فراقش معمار

شیخ از عالم [illegible]

[illegible] صورت [illegible]

[illegible] بسته [illegible]

نی از [illegible] غم [illegible] افسرده

لبی از [illegible] حزان [illegible]

دختران کشته [illegible] گوش گرفت
خیز [illegible] خرد و هوش گرفت

[illegible] راه [illegible]

دولت [illegible]

[illegible] نوازی [illegible]

چار مصراع به آواز حزین
که بتکرار بدان ماه جبین

[illegible] کام [illegible]

چون [illegible]

از [illegible]

شیخ را حیرت ازین ترانه [illegible]
لب به تقریر رباعی بگشود

آن [illegible] یار [illegible]

اسطار [illegible]

از [illegible] لطف [illegible]

از غنچه کسی را که تواند بست
از درد همچو گل [illegible] بست
زرهستان بد نقش طایر روح
که پرواز سوی اوج فتوح
[illegible] کرده از یار جان داده [illegible]
[illegible] پس دو [illegible] شد

اوستاد علاج آن بیماران از داد
مصطفی که دید [illegible]
شیخ با [illegible] رفت در غم همدستان
باز [illegible] بیمارستان
شیخ هم [illegible] زجوانی در گوش
گشت بیچاره زان ذکر خموش
شیخ ازین [illegible] بنشسته چون
[illegible] روان
[illegible] اندر رود تا داران
[illegible] جمع روان

بهر عاشق بیچاره رسید
باز این [illegible] از نسیم بشنید
گه همی گفت رباعی تکرار
لب ازان ذکر خوش بیکار
بود در خانه [illegible] رسید
شیون غلغله زان خانه بشنید

نا [illegible] چهره [illegible] زوقت [illegible]
[illegible] دره دل [illegible]
شیخ ازان [illegible]
[illegible]
مبلغ داد دادن [illegible]
[illegible]
چون ازین [illegible]
[illegible]

سامراد بار بگوید که بمیر
[illegible] شمشیر
حیث [illegible] نوشته شد
من [illegible] خط باید [illegible]
عشق را کار ازین بسیار است
زین خط روز و شب اندر کار است

[illegible]
شما الله [illegible] جان بخش
[illegible] چون دم عیسی روان بخش
[illegible] چون [illegible]
[illegible] که [illegible]
[illegible] دارم [illegible]
[illegible] بسته [illegible]
[illegible] نار از نیران
[illegible] ایمان

مقام ... [illegible] ... جای ... [illegible]

[illegible] ... دارد

[illegible]

[illegible]

دولت [illegible]

[illegible]

[illegible]

چو ... [illegible] ... بیکبار

گزیده جای خود دامان کهسار

[illegible]

[illegible]

نیامه پاره از نسل شیرین

بیت سنگ سنگی باروی رنگین

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

از اول نوشته خط [illegible] ١٨

[illegible]

معلق [illegible] مانده [illegible]

[illegible] کند

[illegible] باشد

[illegible] نوشته شد

[illegible]

[illegible] خط [illegible]

١٢٤٤